

RE: Remote Learning  
(中文版 and Spanish Translation on pg. 2 and 3)

April 20, 2020

Dear QHSLs,

Last weekend, Mayor DeBlasio and Chancellor Carranza announced that school buildings will be closed for the remainder of the 2019-2020 school year. Across our city, schools are second homes for our students, and this is unfortunate news none of us wanted to hear. However, the health and safety of our students and families is the number one priority, and if closing helps end the pandemic sooner, this is the right decision.

Remote Learning does not replace classroom learning, and we all need to do the best we can in this new environment. I am asking the entire school community to keep our core values of PRIDE in mind. In this crisis, we need to practice partnership, responsibility, inquiry, and most of all, determination and empathy. We need to stay positive and to recognize no matter how difficult this situation is now, there will be a point when we will move on. We also need to show empathy by being patient and flexible with one another. Each person's situation and needs are unique in this crisis, and everyone is doing the best they can.

I want to reassure students and families that although one-third of this school year will have been spent in Remote Learning, this will not prevent students from moving onto the next grade or graduating on time. If students are completing the majority of their assignments in Remote Learning, they will earn the credits they need for these courses.

Last week, the NY Regents also announced that all June exams are now canceled. All students planning to take a Regents exam this June will receive an exemption as long as they pass, or have previously passed, the course connected to the exam. This is a huge relief to all and allows us to focus on moving forwards in the 2020-2021 school year.

For our seniors, this is an especially unfortunate time. We are working on alternate plans for a graduation ceremony and celebrations like prom. I am asking our seniors to rise to the urgency of the moment and to demonstrate now the independence they will need to display in your post-secondary lives.

Please see this [additional FAQ](#) for answers to the most frequently asked questions.

In conclusion, it is more important than ever that we stay connected. Do not hesitate to contact our faculty with your needs and concerns. We are in this together, and while we may not have a building, we are still a school.

Sincerely,



Melanie Lee  
Principal

亲爱的 QHSLs,

上周末，市长德布拉西奥(DeBlasio)和教育部长(Carranza)宣布，学校将在 2019-2020 学年的剩余时间里关闭。在我们的城市，学校是我们学生的第二个家，这是一个不幸的消息，我们谁也不想听到。然而，我们的学生和家庭的健康和安全是第一优先事项，如果关闭学校有助于更早地结束疫情，这是正确的决定。

远程学习并不能取代课堂学习，我们都需要在新的环境中尽最大的努力。我要求全校师生记着我们的核心价值观——PRIDE（自豪）。在这场危机中，我们需要展示合作、责任、反思，最重要的是决心和同情心。我们需要保持积极的态度，并认识到无论现在的情况多么困难，总有一天我们会继续前进。我们还需要通过耐心和灵活的对待彼此来表现出同情心。在这种情况下，每个人的情况和需求都是独一无二的。每个人都在尽其所能。

我想向学生和家长保证，虽然本学年三分之一的时间将用于远程学习，但这并不妨碍学生们顺利升级或按时毕业。如果学生完成了远程学习的大部分作业，他们将获得这些课程所需的学分。

上周，纽约州考部门还宣布 6 月份的所有州考试现在都取消了。所有计划今年 6 月参加州考的学生，只要他们通过或之前通过了与考试有关的课程，就可以获得豁免。这对所有人来说都是一种巨大的解脱，让我们能够专注于 2020-2021 学年度。

对于我们的 12 年级学生来说，这是一个特别不幸的时刻，我们正在筹划其他计划来代替毕业典礼和毕业舞会之类的庆祝活动。我请求我们的 12 年级学生意识到这一时刻的迫切性，现在就展示出他们在你们的中学毕业后生活中所需要的独立性。

有关最常见问题的答案，[请参阅此附加 FAQ 常见问题解答](#)。

总之，保持联系比以往任何时候都更重要。如果您有任何需要，请及时与我们的老师联系。我们在一起，虽然我们可能没有大楼，但我们仍然是一所学校。

真诚地，

李校长

Estimado QHSLs,

El pasado fin de semana, el Alcalde De Blasio y el Canciller Carranza anunciaron que los edificios escolares permanecerán cerrados por el resto del año escolar 2019-2020. En toda nuestra ciudad, las escuelas son segundas residencias para nuestros estudiantes, y esta es una noticia desafortunada que ninguno de nosotros queremos escuchar. Sin embargo, la salud y seguridad de nuestros estudiantes y familias es la primera prioridad, y si el cierre ayuda a terminar la pandemia antes, esta es la decisión correcta.

El Aprendizaje Remoto para todos no reemplaza el Aprendizaje en Clase, y todos debemos hacer lo mejor que podamos en este nuevo entorno. Le pido a toda la comunidad escolar que tenga en cuenta nuestros valores centrales de PRIDE (ORGULLO). En esta crisis, debemos practicar la asociación, la responsabilidad, la investigación y, sobre todo, la determinación y la empatía. Necesitamos mantener una actitud positiva y reconocer que no importa cuán difícil sea esta situación ahora, habrá un punto en el que seguiremos adelante. También necesitamos mostrar empatía siendo pacientes y flexibles entre nosotros. La situación y las necesidades de cada persona son únicas en estos círculos haciendo lo mejor que puedan.

Quiero asegurarles a los estudiantes y las familias que, aunque un tercio de este año escolar se habrá dedicado al Aprendizaje Remoto, esto no impedirá que los estudiantes pasen al siguiente grado o se gradúen a tiempo. Si los estudiantes están completando la mayoría de sus tareas en Aprendizaje Remoto, obtendrán los créditos necesarios para estos cursos.

La semana pasada, los Regentes de Nueva York también anunciaron que todos los exámenes de Junio ahora están cancelados. Todos los estudiantes que planean tomar un examen Regente en este Junio recibirán una exención siempre que aprueben o hayan aprobado previamente el curso relacionado con el examen. Esto es un gran alivio para todos y nos permite centrarnos en avanzar en el año escolar 2020-2021.

Para nuestros estudiantes del grado 12, este es un momento especialmente desafortunado. Estamos trabajando en planes alternativos para una ceremonia de graduación y celebraciones como el baile de graduación. Les pido a nuestros estudiantes del grado 12 que se pongan a la altura de urgencia del momento y que demuestren ahora la independencia que necesitarán demostrar en sus vidas después de la secundaria.

Consulte estas [preguntas frecuentes](#) adicionales para obtener respuestas a la preguntas frecuentes.

En conclusión, es más importante que nunca que nos mantengamos conectados. No dude en comunicarse con a nuestro personal con sus necesidades y preocupaciones. Estamos juntos en esto, y aunque no tengamos un edificio, seguimos siendo una escuela.

Sinceramente,  
Melanie Lee  
Directora